

that he may be reproved for his misdemeanors, in giving  
out he had business, when in fact he wanted to run  
away, that he may not become a worse character still.  
and also as regards the present Commodors, they  
are exceedingly negligent; when he marked early  
them for any business, they don't choose to come,  
and I am therefore to request the Naga gover-  
nor, to send other people, that mismanagement  
be prevented. with respectful compliment.

To the Interpreter.

Lin yu 40. ‡

Letter XIV

Since arriving in this country, I have been  
robbed of six hundred Dollars and upwards. The  
case has long been before the mandarins, and  
yesterday I had a letter from the governor  
General, in which he says "that the money was  
not stolen by any who frequent the Fan-King-  
yuen is clear beyond a doubt." I am very much  
surprized, how your Majesty's ministers can

---

‡ before my Chinaman left, he confessed this was  
not his real name, but having been accusto-  
med to the one given & not remembering the other I  
left his name, in his notes, as he signed it.

possibly doubt or contradict my statements? When Eng-  
land sends out a medical missionary, no matter  
to whatever country, a truthful and religious  
man is chosen. Here, in this godless country, who  
will venture to doubt my words? I can fully  
prove the charge of the theft in this way: when  
the Junks go to China I shall request the English  
Consul, kindly to procure a certificate from the  
Bank and deliver it to the Junks, from this it  
will be clear, how much money I brought over. The  
Mandarins here know every farthing I have  
spent here. And now I beg your Majesty to  
appoint special messengers to come &  
search in my house, wherever they like, to  
ascertain how many Opium are left me,  
From these three (methods) it will be most clearly  
proved that the money was stolen in Loohoo.

Another Englishman would certainly not speak  
so humbly, but as teacher, it is my duty to  
teach my pupils to understand what is true. -  
I beg your Majesty to order the mandarins to refund  
the money stolen me, for all persons coming

to my house, are their people, and they must be responsible  
for them. - for if these things are found out and brought  
to me, no matter how much or little there may still  
be in their possession, to be restored to me, I shall be  
satisfied when they beg my pardon and promise to be  
come better men.

Enclosed there is a map of Loodoo, which  
I beg may be promulgated in the schools.

Respectfully presented to the King.

Aug. 24. <sup>n</sup> = 1847.

As I had always doubts as to the very existence of the King,  
& much more as to any of my letters reaching him, I  
thought it advisable to let it go through many hands, and  
therefore included it in a note to the vice governor general,  
& this again in a note to the Napa governor to be forwarded  
respectively. (The following are the notes)

The enclosed petition, map and visiting card  
I beg the Vice governor general to please to pre-  
sent in my stead to His Majesty the King.

To the vice governor general.

The enclosed petition and visiting card I beg  
the Napa governor to oblige me by transmitting  
both to the vice governor general.

To the Napa governor.

## Letter XV

On hearing of the demise of His Majesty the King, my grief was unspeakable. I sat down and with my own hand <sup>†</sup> traced the following verses:

From storm and age the tree will mourn,  
With juices stult the fruit is born:  
Time rots all things below.

But vermin in a greening trunk (\*)  
It rose no sooner born than sunk,  
Must stir each bosom's woe.

(\*) we had been given to understand, the King was very young.

It ships in flames to spare the sea,  
To play the blind at noonday's glee  
As madness is decreed;

Loohoo! Thy King was dying ill  
To scorn the English Doctor's skill  
Was mad, 'twas parricide.

Now Oulers see, your Sun is dark,  
Of countless sins, all yours, a mark,  
Of Heavens' wrath alike;  
Desist no more Loohoo's Reform  
Or Jesus' vengeance like a storm  
Will many of you strike.

I pray that God <sup>we gave</sup> forgive this Isle,  
May health and freedom on it smile  
The crops abound each year;  
May friendly hearts our efforts aid,  
United, on His favours stay'd  
No Thunder need we fear.

Napa  
October 28<sup>th</sup>. 1847.

\* I was at this time not yet able to use the pencil so as to write Chinese recently, but had the verses traced with lead by my Chinaman, & I painted them over.

Letter XVI

The Chinaman Lin-yn-to<sup>2</sup>, having received the master's orders, makes his compliments to the Naga governor, and respectfully states, that the master said, he wishes that henceforth the servants might not be exchanged every ten days, which is extremely inconvenient, but might at least have a period of two - three months, after which he will allow them to be exchanged in turn. But if it be really true that the Wedaiasangs in this country can not stop longer (than ten days) than he must trouble your worship to find for him among the peasantry four men, who will have food, clothing and wages given them, whereby it is hoped, they will be made careful in their business and attached to the house. — With Compliments &c.

Letter XVII

The Chinaman Lin-yn-to<sup>2</sup>, having received the master's orders, makes his compliments to your worship, and respectfully requests, that, as we do not know as yet, when the

Junks will be ready to proceed to China, your worship  
may please to let us know. In the hope that his re-  
quest will not be refused, with compliments &c.

Letter XVIII

The Chinaman . . . having received the master's orders,  
makes his compliments and respectfully informs your  
Honour that a wediagang (servant) n. n. while we were  
out, ran away, and though some days have elapsed since  
he has not yet come to beg pardon. This is very impertinent  
and an offence against your own customs. I therefore  
have particularly to request your Honour will order him  
immediately to come, that he may be reproved and  
warned, in future never more to venture on a similar step.  
with Compliments &c.

Letter XIX

Yesterday, being Lord's Day, it was impossible to  
go to law, but now I make haste to accuse  
his wicked (sinful) country. Yesterday forenoon

The two Frenchmen came to me, saying: Doctor we must now go with speed to Shu-li-fu (the Capital) to be present at His Majesty's burial. I immediately took my wife and we went anxious to pay our humble respects to the royal obsequies. When half way our journey, some met and greeted us, while others again proudly commanded us not to proceed to the Capital. I was just meditating on what course to take, when a horseman galloped into us from our back side crowds of widaingangs posted upon us in front, and having received orders from the overlookers, they took large pieces of wood, and pelted us with great stones to drive us off. Seeing the fighting in front & back, I took my wife by the hand and led her away to the side, but even there men came and threatened us with pieces of wood. My wife saw many people beating the younger Frenchman in the head, and I suddenly hearing the older Frenchman lamentably groan, turned round and seeing several men stamp (trample) with the feet on his breast jumped near to his aid. As I had scarcely stretched out my hand to help him up, when a man, with a large bamboo, gave me a blow, which made my right hand blue & swollen. I showed my uplifted hand round to all, but they

9)  
laughed at it. Returned home, I made the whole my  
use of medicines, but up to this time it is not  
yet better. — The compassionate religion of Jesus  
teaches us to forgive sinners, when they confess their  
guilt. The missionary loves the land under his  
charge, and will certainly not sink it into ruin,  
no more than a father would his child. And I  
therefore respectfully advise the mandarins to  
confess their guilt, on which condition I take it  
upon myself to intercede for this country with  
England.

Nov. 1<sup>st</sup> 1847.

Letter XX.

The Interpreter Lin-yu-tsz', having received  
the master's orders, makes his compliments to  
your worship, and respectfully states, that the  
master said, The guard and guardan-hut before  
the door of our residence, is now not wanted  
any more, and I am to beg your Honour to  
order its removal. Likewise, when the master goes out,  
he does not want any attendants. He intends  
hereafter to pay many visits to the Goodmoons.  
with compliments &c.



Letter XXI. As the recent breach of peace is a matter of utmost importance

I beg once more to trouble the General Government, that there be no excuse of not having had timely warning. Though personally I am willing to forgive the offence, England cannot forgive it, but by way of mercy. The theft committed in our house is a much minor matter than this, and I therefore beg the mandarins to listen to my friendly advice. If they delay long to send in an expiatory (exculpatory) despatch, the difficulty will become the greater. But now, just while in mourning, supposing also they do public business half way and give it a good colouring, it may appear excusable, and confessing and resisting blame may become comparatively easy. I venture to suggest a reply like the following:

"we have received your letter and minutely examined into the case, and greatly lament you had been so shamefully dealt with. But, as we are now in mourning, we cannot write much. You know well, that our Country and England are long since on friendly terms, and if you met with an accident, it was no doubt owing to a mistake, and we are sure you will excuse us." I should also observe, that I purposely laid no seal on my letter of yesterday, and will make effort to change (expunge) some words, as the Governor General may suggest.

Nov. 4<sup>th</sup> 1847

Letter XXII. The despatch I received yesterday from the vice Governor General increases and confirms the guilt of the mandarins. Not only does it not confer a big pardon for the misdeed of the subordinate officers, but excuses the offence, and brings forward a false plea, of running biting dogs. The mandarins have three times sent hither shang-yung-shung, the four boxes from shung had also come, and none of them make mention of the dogs having ran (or been driven) and bitten any. I have also examined the in- & out door guardians, the compositor and the wedaiogangs, all said, they had not heard, that my dogs had bitten any man. But the matter is the literate envy the cleverness & politeness of their dogs,

(they afterwards offered apology on the wording of this plea, having intended only to say, the people frightened by the seeing of my 2 dogs, in their sleep, or drove them back with stones (L. Letter 29. 30.) but I insisted on their plain confession of guilt.)